

国庆期间,江苏77名中小學生赴俄罗斯交流演出

## 莫斯科校园里响起《茉莉花》

“现在,我可以教你们一些中国汉字,例如,I love Moscow,用汉字写就是‘我爱莫斯科’。Arina马上有一场生物考试,你们有么,如果有的话,祝你们好运。”这两天,从莫斯科回国后,江宁高级中学的高二女生王艺璇经常跟莫斯科、圣彼得堡的小伙伴发邮件,教他们学中文,分享照片。现在,她还自学了一些俄语,并录下发音电邮给对方。10月2日至10日,来自江苏68所中小學的77名學生组成江苏中学生中国文化使者赴俄罗斯交流团,进行为期数天的交流访问,并在莫斯科12中、莫斯科国立大学等三所学校演出,掀起一股中国旋风。而回国前,中俄两国小伙伴已经开始在网上聊得不亦乐乎了。

现代快报记者 金凤文/摄



江苏学生在普希金雕像前朗诵

## 俄罗斯中学生用面包蘸盐招待小客人

身着俄罗斯民族服饰,头上系着五彩发带,莫斯科时间10月3日上午9时,当江苏中学生中国文化使者赴俄罗斯交流团(以下简称江苏中学生交流团)的小伙伴走进莫斯科1679教育中心,三个俄罗斯小姑娘手捧一个大大的面包,在门口迎接远道而来的中国朋友。

与众不同的是,在面包上,还有一小碟盐,原来,在俄罗斯,用面包蘸盐是招待贵宾的最高礼节。

1679教育中心是江苏中学生交流团在俄罗斯交流的第一站。

俄罗斯有不少学校囊括11个年级,从幼儿园小朋友到高中生都在同一所校园上课。

1679教育中心有900多个学生,孩子们从小学3年级开始学习英语。汉语课在这里也很受欢迎,对中国文化感兴趣的小朋友,可以从小学一年级学习汉语。

“一两片三四片,五片六片七八片。九片十片片片飞,飞入芦花皆不见。”走进一间教室,十几个金发碧眼的俄罗斯小朋友齐声背诵出这首小诗,原来,孩子们正在上汉语课,一位女老师正在教他们中国谚语,黑板上写着整齐的三四行俄文。

“这些都是中国的成语或者谚语,有没有哪位中国同学能上来用中文教我们怎么写?”主讲老师向前来参观的中国同学发出邀请。

苏州工业园区星海实验中学高二男生詹逸自告奋勇地走向前台,拿起粉笔一笔一画地在黑板上写出五个汉字:无风不起浪。

看到来自中国的大哥哥写出原汁原味的汉字,俄罗斯小伙伴们一个个兴奋地鼓掌。

## 功夫碰到功夫 拉丁舞遇上《茉莉花》

赴俄罗斯交流期间,莫斯科和圣彼得堡共4所学校向江苏中学生发出邀请,小文化使者们在其中的三所学校进行演出,分别是莫斯科12中、圣彼得堡547中学和莫斯科国立大学。

小客人们带来了十几个节目,《茉莉花》委婉中带着刚劲,细腻中含着激情,古筝三重奏《采茶扑蝶》具有民族特色,表演过程中,还有同学现场创作书法、国画和剪纸,一曲奏完,这些饱含“中国风”的作品被俄罗斯同学争抢一空。

表演民乐合奏《紫竹调》时,当身着中山装和旗袍的同学们拿出随身携带的扬琴、古筝、二胡、竹笛等乐器,好奇的俄罗斯小伙伴新奇地打量着他们,屏气凝神。

不过,最轰动的还属武术表演“精忠报国”。淮阴师院附中高二(9)班的男生杨淳铭成为全场的

“人气王”。就读高二的杨淳铭已经习武十年,梅花拳表演结束后,他就被一群跳拉丁舞的俄罗斯小绅士们围住了,他每摆出一个武术动作,小伙子们便模仿他秀出五花八门的造型。杨淳铭的武术表演赢得满堂彩,俄罗斯小姑娘也不示弱。在圣彼得堡第547中学,11岁的小姑娘NASFYA身穿中式练功服,带领一群俄罗斯小朋友亮出拳术、刀术,大有武林大会的味道。

NASFYA爸爸说,在俄罗斯,很多家庭希望孩子练习武术,“武术已经融入了孩子们的生活中,告诉他们如何面对困难。”

547中学校长安娜·根娜·季耶夫娜对于江苏中学生的表演赞不绝口,“今天的活动让我留下深刻的印象,多元文化的体验对孩子们是有益的,我相信中俄学生间的友谊也会加深,欢迎大家以后再来。”

## 一方教弹琵琶 一方捧出糕点

14岁的俄罗斯小伙子TIGRAN、安德鲁和如东县实验中学的管姚哈、泰州中学附属初级中学的张亦弛结成小伙伴,看着管姚哈手中拿着刚刚结束演出的琵琶,TIGRAN一脸好奇。管姚哈立即抬起腿,右手轻抚琴弦,弹出几个音符,演示给他们看。

近距离的了解琵琶后,TIGRAN开始和中国朋友聊家常。小伙子显然是有备而来,只见他掏

出一个本子,上面写了满满一页纸的问题,“你来自中国哪个省?”“你去过哪里?”“你平时有什么兴趣爱好?”“你是第一次来俄罗斯么,对这里印象如何?”“他们好热情开朗,还领着我吃这里的糕点,送我巧克力,我有点受宠若惊。”被小伙伴的热情打动,管姚哈直呼感动。

在莫斯科12中访问时,南京江宁高级中学的王艺璇还一笔一画地教俄罗斯小伙伴学写中文名字。

## 普希金雕像前朗诵 向诗人致敬

“假如生活欺骗了你,不要悲伤,不要心急,忧郁的日子里需要镇静,相信吧,快乐的日子将会来临,心儿永远向往着未来……”10月7日上午,王艺璇站在圣彼得堡城南30公里外普希金城的皇村中学旁,面向同学,轻抬手臂,背诵起这首普希金著名的《假如生活欺骗了你》,在这所普希金曾经就读的

学校旁,诗人的雕像被花丛环绕,他创作的诗句一再从十几个江苏中学生口中吟出。

当天,不少携带普希金诗选的同学,还即兴自发朗诵了《致凯恩》、《在自己的祖国那蔚蓝的天空下》、《囚徒》、《致大海》等诗篇。学生们的即兴朗诵也吸引了不少俄罗斯当地人的驻足。

## 规划

## 正与俄政府洽谈 拟将汉语纳入俄高考

10月5日上午,交流团一行进入位于莫斯科的中国驻俄罗斯大使馆。

中国驻俄罗斯大使馆公使衔参赞赵国成介绍,俄罗斯注重人才全面发展,不强调学生知识的死记硬背,而是强调能力和素质的培养。俄罗斯全国有5万多所中小学,补充教育学校有八九千所,全国七八成的学生在下午3点放学后或者周末,都要去补充教育机构学习,这些机构类似我们国内的兴趣班,是国家免费投资的,学生可以凭兴趣爱好选择。

赵国成说,俄罗斯高考有14门科目,每名考生考4门课,俄语和数学是必考科目,学生想填报哪所高校,可以根据学校的要求再选择1-2门课。

“与莫斯科12中学的学生交流后,我发现家长对孩子的要求很宽容,他们的家长会像中国的家长那么望子成龙、望女成凤么?他们的职业院校是否能得到社会认可?家长支持孩子到职业院校学习么?”王艺璇询问。“俄罗斯家长对孩子的要求与中国不同,他们更注重发展孩子的兴趣和特长,与学校的互动也比较多,家长委员会经常与学校交流。例如有的学校规定一个班只有20个人,一旦班级超额,会有家长投诉。”赵国成说,俄罗斯学生与中国学生最大的不同是,考入大学后,他们一般知道自己未来要做什么,并能制定自己的人生规划。

赵国成介绍,目前,俄罗斯的高考科目中,外语只有英法德西四种语言,“我们现在正在跟教育部谈,争取今年将汉语纳入高考科目,目前已经得到俄罗斯副总理、教育总长和教育部的同意。他们的教育科学督察组好像正在组建班子,希望中国的专家参与。”

“去年,俄罗斯语言大学牵头,举行欧亚国家汉语大赛,优胜选手可免试入学。”赵国成说。

## 未来

## 江苏将加强与莫斯科州的合作

江苏省教育厅副厅长丁晓昌表示,江苏中学生赴俄罗斯交流,有利于未来两国青年发展友谊。“我生于上世纪50年代,小时候,我的哥哥经常跟俄罗斯的中学生有书信往来,友谊很深,但随着两国关系的中断,彼此交流减少。”丁晓昌说,今年是中俄青年友好交流年,江苏派出中学生、大学生和教师交流团,深化两国在教育领域的交流。

丁晓昌说,未来,江苏和莫斯科州将有可能围绕一个共同的主题,由两国同学一起进行绘画和文学创作,同时,高校间也将互派师生,开展合作研究。



外国小朋友在学习武术动作



江苏中学生在表演书法



江苏中学生表演《紫竹调》



两国小伙伴在交流



学生们在创作剪纸、书法,演奏古筝